



DITABA

Bulletin de l'Ambassade d'Afrique du Sud à Paris

Afrique du Sud, construire une nation gagnante dans une Afrique meilleure et un monde meilleur



Madame Irina Bokowa, Directeur Général de l'UNESCO, salue la Présidente de la Commission de l'Union Africaine, Madame Nkosazana Dlamini Zuma, à l'occasion des célébrations du cinquantième anniversaire de l'Organisation panafricaine des Femmes.

Ce mois-ci

Pages 1, 2 & 3

Editorial

L'UNESCO célèbre les cinquante ans de l'Organisation Panafricaine des Femmes (OPF)

Page 4

Sport automobile : l'Ambassade d'Afrique du Sud à Paris présente la Bailey LMP2

Page 5

L'Ambassade d'Afrique du Sud remet un lot de vêtements et d'objets à l'Association Emmaüs.

Page 6

Brèves

- Affaires étrangères
- Economie

Page 7

Brèves

- Recherche
- Culture
- Recompense

Page 8

- Ils ont dit...
- Le saviez-vous ?
- Calendrier
- Contacts

Taux de change du rand
(29 novembre 2012)

US dollar : 8,79

Euro : 11,42

Livre Sterling : 14,11

Editorial

L'UNESCO célèbre les cinquante ans de l'Organisation Panafricaine des Femmes (OPF)

L'UNESCO a célébré les 14 et 15 novembre derniers à Paris le 50^{ème} anniversaire de l'Organisation Panafricaine des Femmes (OPF). L'événement était placé sous le double parrainage du Directeur Général de l'UNESCO et des Délégations Permanentes de l'Afrique du Sud et de la Tanzanie auprès de l'UNESCO. Ces célébrations voulaient mettre en lumière le rôle joué par les femmes africaines dans l'évolution politique et économique du continent au cours de ces cinquante dernières années, notamment lors des années de lutte contre le colonialisme et

l'apartheid. Ces célébrations furent marquées, le mercredi 14 novembre, par le lancement d'une exposition sur l'action militante des femmes africaines, qui a duré tout au long de la semaine, ainsi que par la pièce de théâtre « Woman in Waiting », jouée par Mme Thembe Mtshali, actrice sud-africaine de renommée internationale. Les débats de la journée du jeudi 15 novembre ont été ouverts par le Directeur Général de l'UNESCO, Madame Irina Bokowa. Ont suivi les interventions de la Présidente de la Commission de l'Union africaine, Mme Nkosazana Dlamini Zuma, et de nombreuses autres personnalités telles que Mme Lulama Xingwana, ministre sud-africain chargé des Femmes, des Enfants et des Handicapés, autour du thème : « *Le rôle des Femmes : hier, aujourd'hui et demain* ».

lire la suite > page 2

Editorial (suite) :L'UNESCO célèbre les cinquante ans de l'Organisation Panafricaine des Femmes (OPF)

L'Organisation panafricaine des femmes (OPF) fut créée en Tanzanie en 1962, un an avant la fondation de l'Organisation de l'unité africaine (OUA). L'OPF tient une place particulièrement importante dans l'histoire du continent – bien que les femmes africaines n'aient pas attendu sa création pour mener des mouvements de lutte pour la libération du continent. L'OPF siégea tout à tour au Mali, puis en Algérie et en Angola, avant de s'implanter à Pretoria, en Afrique du Sud, où elle est toujours aujourd'hui. L'OPF jouit d'une relation privilégiée avec l'UNESCO en matière de parité et participe activement au Plan d'action de l'UNESCO pour l'égalité des sexes. L'OPF entretient également des relations avec le Conseil économique et social des Nations unies (ECOSOC) et l'Organisation internationale du travail (OIT). Elle participe en outre à de nombreuses activités menées par des organisations intergouvernementales et internationales telles que la Banque africaine de développement (BAD) et l'Union africaine (UA). La mission de l'OPF est d'offrir une plate-forme de dialogue pour mener et soutenir des actions contre les violations des droits de l'homme et en faveur de la paix à travers le monde, ainsi que favoriser l'amitié et la coopération entre les femmes africaines et les femmes du monde entier.

En reconnaissance du rôle important que l'OPF a joué et qu'elle continue d'assumer dans la défense de l'égalité des sexes et dans la reconstruction et le développement du continent, l'Afrique du Sud et la Tanzanie ont ainsi estimé qu'il convenait de rendre hommage aux accomplissements de l'OPF en s'associant avec l'UNESCO pour fêter l'anniversaire de sa création.



Mme Thembie Mtshali, actrice sud-africaine de renommée internationale interprète la pièce de théâtre « Woman in Waiting »

lire la suite > page 3

Editorial (suite) :L'UNESCO célèbre les cinquante ans de l'Organisation Panafricaine des Femmes (OPF)



La Présidente de la Commission de l'Union Africaine, Mme Nkosazana Dlamini Zuma, et l'Ambassadeur de la République d'Afrique du Sud en France, S.E. Madame Dolana Msimang, inaugurent au siège de l'UNESCO l'exposition consacrée à l'action militante des femmes africaines



A l'occasion de la visite à Paris de Madame Nkosazana Dlamini Zuma, l'Ambassadeur de la République d'Afrique du Sud en France, S.E. Madame Dolana Msimang, a reçu en sa résidence, les représentants des pays africains à Paris

L'Ambassade d'Afrique du Sud à Paris présente la Bailey LMP2

Répondant à la demande des pilotes français Sylvain Boulet, Michel Disdier et Vincent Capillaire, qui souhaitent faire participer aux « 24 Heures du Mans » la première voiture de course construite en Afrique, S.E. Madame Dolana Msimang, Ambassadeur de la République d'Afrique du Sud en France, a reçu le 24 octobre 2012 une centaine de personnes invitées à découvrir la Bailey LMP2. Cette voiture a été conçue par Greg et Peter Bailey, deux constructeurs sud-africains installés dans la région de Johannesburg. En juin 2012, le véhicule a été présenté à la presse à l'invitation du Club de l'ACO, lors des « 24 Heures ». Cette voiture a rejoint ensuite le Mondial de l'Automobile à Paris avant son installation à l'Ambassade d'Afrique du Sud où elle fut visible tout au long du mois de novembre.

Entièrement réalisée en fibres de carbone, la Bailey LMP2 entre dans la catégorie des prototypes LMP2, et se trouve être l'une des toutes premières LMP2 « fermées », avec un toit qui protège le pilote et améliore les performances. Elle est équipée d'un moteur V8 de 5 litres de cylindrée développant 500 Cv, préparé en Afrique du Sud chez RHS, pour une vitesse de pointe qui devrait avoisiner au Mans les 360 Km/h. Cette voiture sud-africaine, qui est développée et introduite dans le championnat par une écurie française, Sbartasport, animée par Sylvain Boulay, et qui doit intégrer de nombreuses technologies avancées que des sociétés françaises auront à cœur d'installer, devrait contribuer à resserrer les liens qui unissent l'Afrique du Sud et la France.



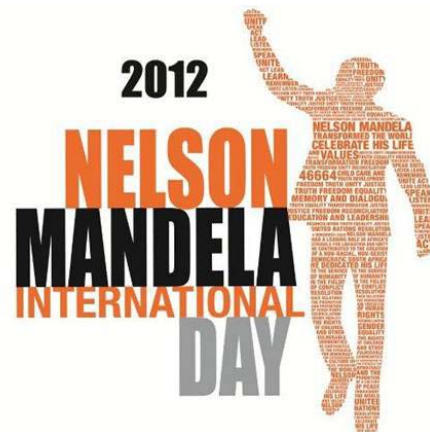
L'Ambassadeur de la République d'Afrique du Sud en France, S. E. Madame Dolana Msimang, et les pilotes français Sylvain Boulet, Michel Disdier et Vincent Capillaire

Réception du 24 octobre en présence de nombreux invités du monde du sport automobile.



L'Ambassade d'Afrique du Sud remet un lot de vêtements et d'objets à l'Association Emmaüs

Comme chaque année à pareille époque, l'Ambassade d'Afrique du Sud à Paris a remis à une association française le produit de la collecte qu'elle effectue tout au long de l'été dans le cadre de « La Journée Mandela ». En novembre 2009, l'Assemblée générale des Nations Unies déclarait le 18 juillet, date de l'anniversaire de l'ancien président, « Journée internationale Nelson Mandela » en l'honneur de la contribution apportée par ce dernier à la culture de la paix et de la liberté. L'ONU s'est associée à la Fondation Nelson Mandela pour exhorter le monde à consacrer 67 minutes de son temps à aider les autres. Pendant 67 ans, Nelson Mandela a mis sa vie au service de l'humanité, en tant qu'avocat spécialiste des droits de l'homme, prisonnier de conscience, architecte international de la paix et premier président démocratiquement élu d'une Afrique du Sud libre.



Dans son allocution l'Ambassadeur a rappelé combien ce genre d'initiative était importante pour l'Afrique du Sud et combien cette dernière était fière de pouvoir travailler avec l'Association Emmaüs dont le travail est unanimement reconnu et salué. De son côté, Monsieur Olivier Galland, responsable de la section de Neuilly-Plaisance d'Emmaüs s'est dit très touché de pouvoir être indirectement associé à cette « Journée Mandela ». Nelson Mandela, qui est l'un des hommes qu'il admire le plus, n'est pas sans lui rappeler l'Abbé Pierre, lui aussi, « homme de colère, de combat et de paix ».



L'Ambassadeur d'Afrique du Sud en France, S.E. Madame Dolana Msimang, avec Messieurs Olivier Galland, responsable de la section de Neuilly Plaisance (à droite), Jonathan Loubet et Ferhat Deffoun, compagnons d'Emmaüs.

Brèves

Affaires étrangères

Mme Dlamini Zuma s'entretient avec le président Hollande et Laurent Fabius.

La Présidente de la Commission de l'Union africaine, Mme Dlamini Zuma, a profité de sa présence à Paris les 14 et 15 novembre 2012 dans le cadre des célébrations du cinquantième de l'Organisation panafricaine des femmes à l'Unesco, pour s'entretenir avec le Président François Hollande et le ministre français des Affaires étrangères, M. Laurent Fabius. Les enjeux du développement du continent africain ont été au cœur des échanges entre le chef de l'Etat français et Mme Dlamini Zuma. « *La France soutient l'objectif de la présidente de la Commission de l'Union africaine d'élargir les priorités de l'organisation aux questions de développement: sécurité alimentaire, exploitation des ressources minières au bénéfice des populations, santé, formation des jeunes, place des femmes* », indiquait la déclaration conjointe du Président de la République et de la présidente de la Commission de l'Union africaine. La situation au Mali et le rôle que peut y jouer l'Union africaine ont été également évoqués à l'occasion de cette visite. La France soutient tous les efforts de l'Union africaine pour régler les conflits qui affectent le continent africain. « *La France et ses partenaires européens sont prêts à appuyer les efforts de l'Union africaine et de la CEDEAO pour répondre à la crise dans ce pays* », poursuivait la déclaration.



Le groupe d'amitié France-Afrique du Sud du Sénat en visite en Afrique du Sud.

Le groupe d'amitié France-Afrique du Sud du Sénat a effectué une visite officielle en Afrique du

Sud du 29 octobre au 3 novembre 2012. La délégation était conduite par le sénateur Robert Hue, président du groupe, vice-président de la commission des Affaires étrangères, de la Défense et des Forces armées, et comprenait les sénateurs Catherine Morin-Desailly et Simon Sutour. La visite du groupe d'amitié s'inscrivait dans le cadre des relations bilatérales franco-sud-africaines, alors que se déroule cette année la saison de la France en Afrique du sud. Le groupe d'amitié a été reçu au Cap, du 1er au 3 novembre, par le Parlement sud-africain, dont il a rencontré des membres de diverses commissions. A Pretoria, Johannesburg et au Cap, la délégation a également eu des entretiens à l'ANC et au Parti communiste. Le groupe d'amitié suit de près les relations économiques et la coopération bilatérales. Il a visité des projets conduits par l'AFD (Agence française de Développement) à Johannesburg et s'est entretenu avec des hommes d'affaire français.

Economie

De nouveaux billets de banque à l'effigie de Nelson Mandela.



La Banque centrale sud-africaine a mis en circulation début novembre ses nouveaux billets à l'effigie de Nelson Mandela. « *La Banque centrale est fière de pouvoir honorer de cette façon le héros de la lutte contre l'apartheid en Afrique du Sud et le premier président démocratiquement élu* », a déclaré la présidente de la Banque centrale, Mme Gill Marcus, qui a été symboliquement la première personne à utiliser un nouveau billet chez un marchand de fruits et légumes de Pretoria. « *Madiba est réellement un Sud-Africain extraordinaire, qui touche chacun d'entre nous d'une façon ou d'une autre* », a ajouté Mme Marcus. Dorénavant, les cinq

coupures sud-africaines de 10, 20, 50, 100 et 200 rands porteront l'image de Nelson Mandela sur une face. L'autre face conservera les actuelles représentations des «big five», les cinq animaux les plus prisés des amateurs de safari : éléphants, rhinocéros, buffles, lions et léopards.

L'Afrique du Sud et la Chine tiennent le 5e dialogue stratégique à Pretoria.

Le gouvernement sud-africain a annoncé la tenue fin novembre du 5e Dialogue stratégique avec la Chine. Selon le ministère de la Coopération et des Relations internationales, le dialogue était présidé par les ministres adjoint aux Affaires étrangères des deux pays. Les deux parties ont examiné différentes questions, dont les relations bilatérales, la coopération sur le continent africain et les problèmes régionaux et internationaux d'intérêt commun. La Chine est le plus grand partenaire commercial de l'Afrique du Sud, le volume des échanges commerciaux entre les deux pays ayant atteint environ 45 milliards de dollars en 2011.

Burger King en Afrique du Sud.

La chaîne de restauration rapide américaine Burger King, numéro deux mondial du secteur, va ouvrir son premier restaurant en Afrique du Sud au 1er semestre 2013, a annoncé récemment le groupe sud-africain Grand Parade Investments, partenaire de l'opération. La joint-venture Burger King South Africa (BKSA), dont Grand Parade sera l'actionnaire majoritaire, aura « *les droits exclusifs de développer la marque Burger King dans le pays* » précise le groupe dans un communiqué. Le premier restaurant ouvrira au Cap. Burger King est présent dans 86 pays et territoires, et ses 12.600 restaurants fréquentés par 11 millions de clients par jour ont réalisé en 2011 un chiffre d'affaires cumulé de 15,3 milliards de dollars. Le marché du fast-food est très développé en Afrique du Sud où McDonald's, le principal concurrent de Burger King, s'est installé en 1995 et dispose de 165 restaurants.

Brèves

Recherche

Le gouvernement investit dans les ressources humaines.

Le gouvernement sud-africain a approuvé mi-novembre un programme de plusieurs millions de dollars destiné à soutenir le développement de ses ressources humaines et de sa compétitivité à l'échelle internationale. Le ministère sud-africain des Sciences et de la Technologie va ainsi allouer quelque 798 millions de rands (environ 89 millions de dollars) pour aider la Fondation Nationale de la Recherche (NRF) dans le développement des ressources humaines sur les trois prochaines années. « *Le ministère a identifié les chercheurs de la nouvelle génération, les chercheurs émergents et ceux déjà établis comme des composantes de la filière du capital humain* », indique le communiqué commun publié par le ministère des Sciences et de la Technologie et la NRF. 87 millions, 310 millions et 401 millions de rands supplémentaires seront respectivement affectés aux principaux programmes concernés au cours des exercices 2013, 2014 et 2015. « *L'affectation de ces crédits améliorera le financement des études postuniversitaires en augmentant le montant individuel des bourses et le nombre d'étudiants boursiers, développant en conséquence le maintien des étudiants postuniversitaires dans les domaines de connaissance rares et essentiels* », précise le communiqué.

Culture

Soweto Entsha se produit en France.

Ces quatre garçons à la voix d'or ont grandi à Soweto. Des faubourgs de Johannesburg aux scènes des théâtres de Paris et d'Europe, de quelques morceaux *a capella* interprétés dans un restaurant de leur quartier à une tournée française en première partie d'African Footprint (spectacle de renommée mondiale), jusqu'à la sortie de leur premier CD, le destin des adolescents Morgan, Lwazi, Zenzele et Jabu s'est joué à la force de leur talent. Et aussi, comme souvent, au hasard d'une belle rencontre.

Celle d'un producteur français, Nicolas Ferru, assez curieux pour délaissier le centre de Johannesburg au profit d'une autre réalité de l'Afrique du Sud : celle

des townships. Les voilà aujourd'hui en France en exclusivité pour une soirée teintée de gospel, blue notes et chants guerriers swing façon «Beach Boys».

Le Soweto Entsha s'est produit le 24 novembre dernier à l'Espace Prévert de Savigny Le Temple.

En librairie : « Bêtes de Brousse ».

Ianna Andreadis et Franck Bordas se sont rendus dans le Parc national Kruger à de nombreuses reprises, en compagnie de leurs fils âgés de 14 et 16 ans. Ils en sont revenus avec quelques milliers de photos. Ces dernières sont publiées dans « Bêtes de Brousse », sorti en librairie le 9 novembre dernier. Dans cet ouvrage, les correspondances établies par double page, les grands panoramas et l'enchaînement des scènes diurnes et nocturnes restituent toute la vie de la brousse et de ses habitants, sa beauté, sa cruauté et toute sa poésie. Un livre original, qui, sans texte – hormis une petite introduction – raconte plein d'histoires. A la fin de l'ouvrage, des vignettes avec légende indiquent le nom des animaux rencontrés. Franck Bordas, né en 1959, est imprimeur et éditeur d'art.

Ianna Andreadis, peintre et photographe, née à Athènes en 1960, a étudié la peinture aux Beaux Arts à Paris et publié de nombreux ouvrages.

« **Bêtes de Brousse** », Éditions des **Grandes Personnes**, 176 pages, 20 euros.

L'Afrique du Sud au Palais de Tokyo et à la Gaité Lyrique.

Du 30 novembre au 8 décembre, les Rencontres Internationales Paris/Berlin/Madrid créeront pendant 9 jours au Palais de Tokyo et à la Gaité Lyrique un espace de découverte et de réflexion entre nouveau cinéma et art contemporain. Plateforme unique en Europe notamment par sa dimension d'échanges entre les trois villes, les Rencontres Internationales proposent une ouverture rare sur la création audiovisuelle contemporaine et multimedia. Approches documentaires, fictions expérimentales, vidéos, multimédia, net art : la programmation des Rencontres Internationales est le fruit d'un travail de recherche approfondi et d'invitation à des artistes marquants du cinéma et de l'art contemporain. En présence d'artistes et de réalisateurs du monde entier, cette édition exceptionnelle proposera une programmation internationale inédite réunissant 150 oeuvres provenant de

40 pays, des artistes et réalisateurs reconnus sur la scène internationale aux côtés de jeunes artistes et de réalisateurs présentés pour la première fois : des projections en salle - de nombreux films en première, des cartes blanches, une programmation vidéo -, une exposition, des performances, un cycle de débats et de tables rondes en présence de directeurs de centres d'art et de musées, curateurs, artistes et distributeurs, qui partageront avec le public leur expérience et leur réflexion sur les nouvelles pratiques audiovisuelles et leurs enjeux.

La Programmation d'Afrique du Sud (Simon Gush), mercredi 5 décembre à 19h au Palais de Tokyo.

Récompense

Le Prix UNESCO/Bilbao décerné à Desmond Tutu.

L'ancien archevêque sud-africain Desmond Tutu, Prix Nobel de la Paix 1984, a été désigné Lauréat 2012 du prix UNESCO/Bilbao pour la promotion d'une culture des droits de l'homme, a annoncé l'agence de l'ONU dans un communiqué en date du 27 novembre. La directrice générale de l'UNESCO, Mme Irina Bokova, remettra ce prix le 10 décembre à l'occasion de la Journée internationale des droits de l'homme en présence du Maire de Bilbao, M. Iñaki Azkuma. Desmond Tutu, âgé de 81 ans, sera représenté par sa fille aînée Thandeka Tutu-Gxashe. « *En choisissant Desmond Tutu, le jury a tenu à attirer l'attention sur le rôle exceptionnel qu'il a joué dans la construction de la nouvelle Afrique du Sud, démocratique et non raciale et sur sa contribution inestimable à la reconstruction nationale en tant que président de la Commission Vérité et Réconciliation qui est devenue un modèle pour d'autres sociétés connaissant des situations de post-conflit* », souligne le communiqué, ajoutant « *le jury a également souligné la contribution exceptionnelle de l'archevêque Tutu aux travaux des Nations Unies et de l'UNESCO sur les questions des droits de l'homme, notamment sur la promotion d'une culture des droits de l'homme* ». Ce prix, créé en 2008 grâce à une dotation de la ville de Bilbao, consiste en un chèque d'un montant de 30 000 dollars, un diplôme et un trophée de bronze conçu par l'artiste japonais Toshimi Ishii.

Ils ont dit...

« La politique de coopération Sud-Sud de l'Afrique du Sud est fortement ancrée dans le mécanisme de partenariat avec les BRICS. Notre appartenance à ce groupe répond à un triple objectif : encourager la création d'emplois et la croissance intérieure, accompagner le développement des infrastructures et l'industrialisation de l'Afrique afin de mettre en pratique la Renaissance Africaine et, enfin, travailler avec les acteurs majeurs du Sud sur des questions relatives à la gouvernance internationale et à sa réforme. Alors que l'Afrique du Sud accueillera en mars prochain à Durban le 5e sommet des BRICS dont le thème sera « Le Partenariat BRICS-Afrique pour le développement, l'intégration et l'industrialisation », nous devons nous appliquer à la mise en oeuvre de notre banque de développement ».

Le ministre adjoint à la Coopération et aux Relations Internationales, M. Marius Fransman, lors d'une table ronde à l'Université de Stellenbosch, le 21 novembre 2012

Contacts

Ambassade d'Afrique du Sud

59 Quai d'Orsay 75343 Paris cédex 07
tél : 01 53 59 23 23 fax : 01 53 59 23 68
site web : www.afriquesud.net
mail : info@afriquesud.net

Office du Tourisme sud-africain (South African Tourism)

61, rue La Boétie, 75008 Paris (fermé au public)
tél : 08 10 203 403 (N° Azur prix d'un appel local)
fax : 01 45 61 01 96
www.sud-afrique.com
www.facebook.com/AfriqueduSud
mail : info.fr@southafrica.net

South African Airways

Tel : 0825 800 969
E-mail : saa.france@aviareps.com

Consulat Honoraire à Rennes

Centre d'Affaires Ile-de-France
4 Avenue Charles Tillon 35000 Rennes
tél : 02 23 46 14 18 fax : 02 23 46 14 15
mail : cofogeop@wanadoo.fr

Consulat Honoraire à Lille

B.P. 256 100 rue Nationale
59000 Lille cédex
tél : 03 20 57 54 73 fax : 03 20 57 89 40

Consulat Honoraire à Monaco

30 Boulevard Princesse Charlotte
98000 Monaco
tél : (-) 9325 2425 fax : (-) 9797 6162
mail : consul-afriusd@ccrg.mc

Le saviez-vous ?

Trois nouvelles espèces d'abeilles découvertes en Afrique du Sud.

L'Institut Royal des Sciences naturelles de Belgique indiquait fin novembre dans un communiqué qu'une équipe d'entomologistes avait découvert trois nouvelles espèces d'abeilles sud-africaines. Les trois entomologistes de l'Institut Royal des Sciences naturelles de Belgique, de la Cornell University aux Etats-Unis et du Natural History Museum de Londres ont découvert ces nouvelles abeilles sur base d'analyses morphologiques et moléculaires. Les résultats de l'étude sont publiés dans le magazine scientifique *European Journal of Taxonomy*. Selon les chercheurs, ces espèces appartiennent à un nouveau groupe, le sous-genre *Capalictus* (genre *Lasioglossum*). « Il s'agit d'espèces sauvages ; elles interviennent dans la pollinisation des plantes et sont donc très intéressantes pour améliorer nos connaissances sur la biodiversité », précise l'un des chercheurs. Ces abeilles sauvages, longues d'environ 6 à 7 millimètres, ne vivent que dans la province du Cap en Afrique du Sud. En l'état actuel des connaissances, il existe 20.000 espèces d'abeilles. De nouvelles espèces sont identifiées chaque année.



Calendrier

29 octobre 2012 : Avant-première du film « Dancing City, Johannesburg » de Martin Meissonnier au Forum des Images à Paris.

6-9 novembre 2012 : L'Afrique du Sud participe au Midest 2012 (salon international des fournisseurs industriels) à Villepinte.

8-9 novembre 2012 : « Katlehong Cabaret » de Via Katlehong au Théâtre Jean Vilar à Montpellier dans le cadre de la saison de Montpellier Danse.

24 novembre 2012 : L'artiste franco-sud-africain Eric Bouvron présente à l'Olympia à Paris son spectacle « Afrika ! ».

30 novembre 2012 : Lay Gaga est en Afrique du Sud pour deux concerts.

16 décembre 2012 : Journée nationale de la Réconciliation.

25 décembre 2012 : Noël

26 décembre 2012 : Journée de la Bienveillance.